

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА

6D.KOA-028 при Таджикском государственном педагогическом университете имени Садриддина Айни по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

О присуждении Джураевой Марджоне Садриддиновне, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация на тему: «Синтаксическая терминология таджикского и английского языков: структурно-семантический анализ» по специальности: 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки), принята к защите 14 декабря 2018 г., (протокол № 14) диссертационным советом 6D.KOA-028 при Таджикском государственном педагогическом университете имени „Садриддина Айни“ Министерства образования и науки Республики Таджикистан (Республика Таджикистан 734003, г. Душанбе, проспект Рудаки, 121, Приказ № 78 от 8 июня 2018 г.).

Соискатель Джураева Марджона Садриддиновна, 1988 года рождения.

В 2010 году окончила факультет английского языка Таджикского государственного педагогического университета им. Садриддина Айни и получила диплом по специальности «Учитель английского и немецкого языков» (Диплом ДТО № 0134338).

С 2015 по 2018 гг. являлась соискателем кафедры языкознания и сопоставительной типологии факультета английского языка Таджикского государственного педагогического университета им. Садриддина Айни.

Джураева М.С. работает старшим преподавателем кафедры языкознания и сопоставительной типологии факультета английского языка Таджикского государственного педагогического университета им. Садриддина Айни, Министерства образования и науки Республики Таджикистан.

Диссертация выполнена на кафедре языкознания и сопоставительной типологии факультета английского языка Таджикского государственного педагогического университета им. Садриддина Айни.

Научный руководитель - Джаматов Самиддин Салохиддинович, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой языкознания и сопоставительной типологии ТГПУ имени Садриддина Айни

Официальные оппоненты:

Мамадназаров Абдусалом - доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка Таджикского национального университета;

Собирова Сановбар Ганиевна - кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой «Лингвистики» филиала Московского государственного университета, г. Душанбе дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Кулябский государственный университет им. Абуабдулло Рудаки, в своем положительном заключении, подписанном заведующим кафедрой таджикского языка и методики его преподавания Кулябского государственного университета им. Абуабдулло Рудаки Джумахоном Алими и председателем учёного совета факультета иностранной филологии Давлатовым Файзиддином, отметил, что исследование языковых и стилистических особенностей синтаксической терминологии открывает новую страницу в изучении таджикского литературного языка, отражая динамику его развития во времени и пространстве, так как по сей день языковые взаимосвязи независимого Таджикистана стремительно развиваются и данное исследование, несомненно, вносит определённый вклад в развитие и обогащение таджикского языка. Автор диссертации осуществила анализ языковых особенностей синтаксической терминологии, определения её места в языке и установлении их общих и отличительных характеристик в таджикском и английском языках.

Считаем, что диссертация Джураевой Марджоны Садриддиновны является завершённой научно-квалификационной работой, отвечающей требованиям ВАК при Президенте Республики Таджикистан, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор вполне заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки).

Соискатель имеет 16 опубликованных работ, по теме диссертации, из них в рецензируемых ВАК при Президенте РТ научных изданиях опубликованы 4 работы.

Джураева, М. О термине-понятии «ибора - phrase' (словосочетание)» как одной из основоформирующих синтаксических терминополь в лингвистике / М. Джураева // Вестник педагогического университета им. С. Айни, серия филология. - Душанбе, 2017. - №3(70). -С. 65-68.

I Джураева, М. Структурный анализ монокомпонентных терминов, относящихся к «чумлаи сода - simple sentence (простое предложение)» в таджикском и английском языках /М. Джураева // Вестник педагогического университета им. С. Айни, серия филология. - Душанбе, 2017. -№4 (71). - С. 91-94.

Джураева, М. Интерпретация некоторых терминов, относящихся к «аъзоҳои чумла - clause elements (члены предложения)» в таджикском и английском языках / М. Джураева // Вестник педагогического университета им. С. Айни, серия филология. - Душанбе, 2017. -№5 (72). -С.85-89.

Джураева, М. Роль грамматических произведений английских лингвистов и учёных средневекового периода в развитии синтаксических терминов и терминоточетаний / М. Джураева // Вестник педагогического университета им. С. Айни, серия филология. - Душанбе, 2018. - №5. - С.71-74.

На автореферат диссертации поступили отзывы:

1. **Матробиёна Саодатшо**, кандидата филологических наук, доцента, заместителя Комитета по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан.

Отзыв положительный (с замечаниями).

2. **Шокирова Туграла Сироджовича**, доктора филологических наук, профессора кафедры теории и истории таджикского языка Таджикского государственного университета права, бизнеса и политики.

Отзыв положительный (с замечаниями).

3. **Садиевой Гулистон Фатоевны**, кандидата филологических наук, доцента кафедры английской филологии Межгосударственного образовательного учреждения «Российско-Таджикский (славянский) университет».

Отзыв положительный (с замечаниями).

4. **Мухторова Зайниддина Мухторовича**, доктора филологических наук, директора научно-исследовательского Института государственного управления и государственной службы Института государственного управления при Президенте Республики Таджикистан.

Отзыв положительный (с замечаниями).

5. **Дмитриевой Ольги Александровны**, доктора филологических наук, профессора, заведующей кафедрой русского языка как иностранного Волгоградского государственного социально-педагогического университета.

Отзыв положительный (с замечаниями).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их компетентностью в области таджикского языкознания. Официальные оппоненты являются известными в Таджикистане учёными в области таджикской лингвистической науки особенно в области сопоставительно типологической языкознания, а также участвуют в исследовании актуальных научных проблем. Ведущая организация является одним из ведущих вузов Таджикистана, известного своими квалифицированными специалистами в области языков.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

- **определена** система структурно-грамматического и лексико-семантического анализа синтаксической терминологии таджикского и английского языков;
- **раскрыты** и проанализированы основные пути и способы образования терминов и терминоточетаний, свойственные каждому из выявленных периодов формирования и развития таджикской и английской синтаксической терминологии;
- **выявлены** некоторые особенности указанного аспекта лингвистики в таджикском и английском языках;
- раскрыты** и дополнены такие понятия, как «термин», «терминоточетание», «терминоточетание» и «терминоточетание», с точки зрения их лексикографического анализа;
- **введен** в научный оборот новый фактический материал, имеющий отношение к синтаксической терминологии;
- **доказано**, что в образовании макротерминоточетания таджикского и английского синтаксиса принимают активное участие как именные части речи (существительные и прилагательные), так и

глаголы, поскольку они также в значительной мере способны осуществлять функции терминов и выступать в их роли (преимущественно в сфере функционирования).

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что материалы диссертации могут содействовать дальнейшему формированию и развитию семиотической теории в терминоведении, определению совокупности семантических связей, объединяющих термины и терминосочетания между собой в единую терминосистему.

Применительно к проблематике диссертации были результативно использованы следующие методы: сопоставительный структурно-семантический анализ лингвистической и учебной литературы; разбор лексикографических определений; контекстуальный анализ и статистического высчитывания, а также традиционные методы: этимологический, описательный, формальный, комплексный, трансформационный, методика количественной обработки и компонентного анализа исследуемого материала.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что материалы диссертации могут быть использованы при научной разработке терминологии различных отраслей, а также при построении сравнительного терминоведения как автономного раздела лексикологии. Фактический материал может быть полезен при создании двуязычных и многоязычных терминологических словарей, а также при чтении спецсеминаров и спецкурсов по лексикологии, лексикографии, терминологии и сравнительной типологии на факультетах иностранных языков.

Исследование базируется на анализе научных трудов российских, таджикских и западных учёных М. Касымовой [1983], Д. Саймиддинова [2003], М. Рустамова [1972], Т. Бердиевой [1978], Н. Шаропова [1978], Д. Ходжаева [1998; 2004; 2006; 2013], С. Назарзода [1991; 2004], М. Султона [1999; 2008], О. Касимова [2011; 2016], Т. К. Джураева [2010], А. Мамадназарова [2011; 2015], Т. Шокирова [2011], и др. То же самое касается исследований системы терминологии в английском языке в трудах К. Р.Ю. Кобринна [1970], Н. Б. Гвишиани [1986], А. Гринштейна [1988], Л. Н. Никулиной [1990], И. Б. Чемериса [1999], Г. Петросянц [2004], О. С. Ахмановой [2005], Я. Авербуха [2006], Н. В. Бугорской [2009], Л. А. Манерко [2009], Э. А. Сорокиной [2009], К. А. Мяшкина [2009], С. L. Cabre [1999], R. Kocourek [1968], F. W. Riggs [1979], G. Rondeau [1980].

Личный вклад соискателя состоит в следующем:

- впервые исследованы синтаксические термины разноструктурных языков путем метода сопоставления и понятийно — терминологическая система различных отраслей знания с точки зрения языковых способов выражения понятий, логико-лингвистической организации систем понятий и терминов;
- изучены лексико-семантические и структурно — грамматические особенности синтаксических терминов сопоставляемых языков в конструктивном плане;
- проведён структурный анализ монолексемных и полилексемных синтаксических терминов таджикского и английского языков, в ходе чего синтаксические термины сопоставляемых языков подразделяются на простые (корневые), производные, сложные и составные;
- раскрыта национально-культурная специфика и терминологические универсалии их формирования в рассматриваемых языках;
- предложена научная классификация полиаспектного системного параметрирования таджикских и английских терминов;
- доказано, что подавляющее большинство монолексемных терминов (приблизительно 85% в таджикском и 87% в английском языках) являются терминами-существительными. Данное обстоятельство можно объяснить тем, что существительные выступают базовым материалом терминологической номинации. Вклад прилагательных в таджикском языке составляет примерно 80% и в английском -75%, а вклад глаголов - приблизительно 8% в таджикском и 10% в английском языках от всех рассматриваемых монолексемных терминов.

Диссертационный совет на своем заседании 14 марта 2019 г. протокол № 6 принял решение присудить Джураевой Марджоне Садриддиновне ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет 6D.KOA-028 в количестве- 22 человека, из них 7 докторов наук, по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки), участвовавших на заседании, из 25 человек, входящих в состав совета проголосовали: за – 22, против - нет, недействительных бюллетеней – нет.

I

Председательствующий
диссертационного совета,
доктор педагогических наук,
профессор



Алиев С.Н.

Учёный секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук,
доцент

Мирзоалиева А. Ш.

14 марта 2019 г.